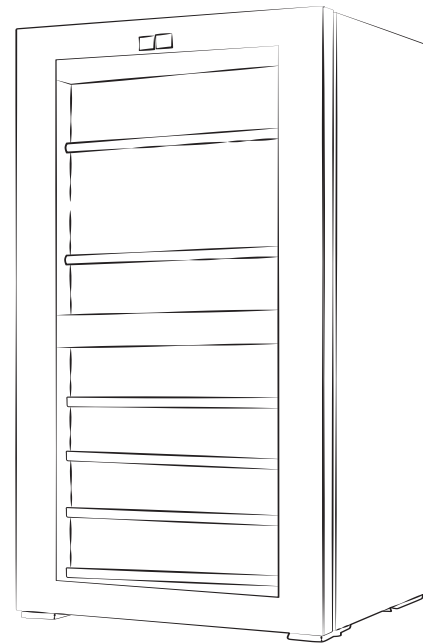


KENWOOD

Type BCW43

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
دستورالعمل برای استفاده
تعليمات الاستعمال

English	3 - 9
Français	10 - 16
Türkçe	17 - 23
عربي	24 - 29
فارسی	30 - 35



3065103900 - REV.1 12/10/2022

Kenwood Ltd

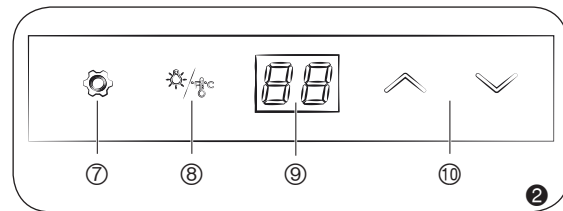
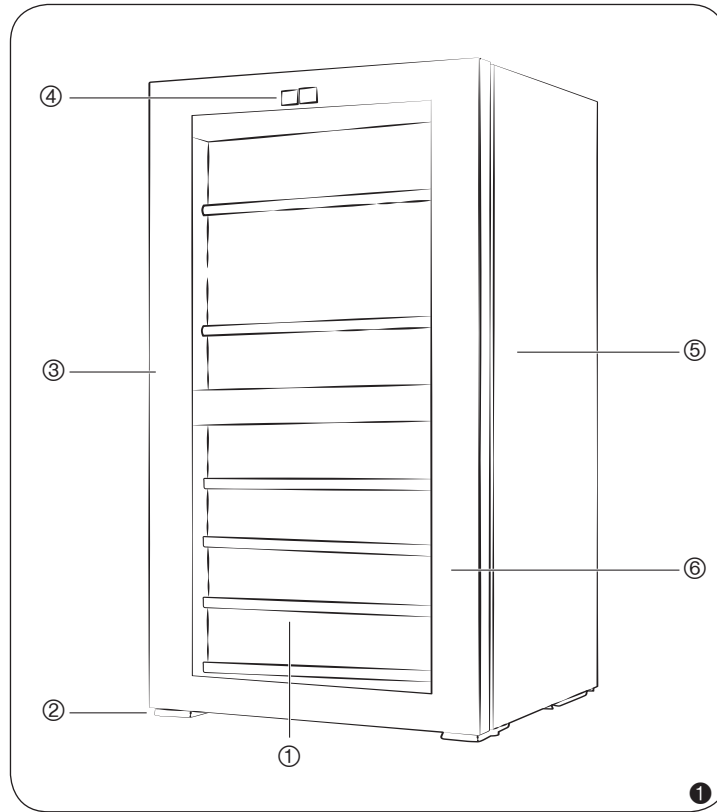
New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018



English



With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

Intended use

- You can use the appliance to keep beverages cool.
- Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance. Any improper use of the appliance will also void the warranty.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- This appliance has been designed for household and similar uses only, such as:
 - in cooking areas used by the personnel of shops, offices and other professional environments;
 - in farms;
 - guests of hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast type environments.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original packaging, as free assistance service is not provided for any damage resulting from improper packaging of the product when this is sent back to an authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children.
- Keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game.
- Unplug the appliance before all maintenance and cleaning operations.
- The appliance shall not be plunged in water for cleaning operations.
- Never put live parts in contact with water. Risk of short circuit.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty.
- To prevent any accident, all repairs, including

the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.

- If the power cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, by its Service Centre or by similarly qualified personnel in order to avoid any hazard.
- Place the appliance on a stable surface, in a sufficiently lit and clean room, and keeping the socket easily accessible.
- Place the appliance on a surface strong enough to support it when it is fully loaded.
- To level the appliance, adjust the adjustable feet at the bottom of the appliance.
- Do not place the appliance in wet areas.
- Do not use the appliance on an inclined surface.
- This appliance is designed to be free standing only, and should not be recessed or built-in. This appliance is not designed to be installed inside a cabinet.
- Place the appliance at a distance of at least 10 cm from walls, furniture or other appliances.
- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface.
- The refrigeration circuit of the appliance contains Isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility which, however, is flammable. When transporting and installing the appliance, make sure that none of the components of the cooling circuit are damaged.

- If the cooling circuit is damaged:
 - Avoid naked flames and sparks
 - Properly ventilate the room where the appliance is placed.



Warning! Danger of fire.

- The power cord shall not touch the hot parts of the appliance.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- The appliance shall not be powered through external timers or separate remote-control systems.
- Never use the appliance outdoors.
- Never put the appliance on or near gas stoves or electric hobs.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- Warning. Keep ventilation openings in the appliance enclosure clear of obstructions.
- Warning. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.
- Warning. Do not damage the refrigerant circuit.
- Warning. Do not use electrical appliances inside the storage compartment of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Warning. When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

- Warning. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- **Save these instructions for future reference.**

Description of the appliance

- ① Removable compartments
- ② Adjustable feet
- ③ Door handle
- ④ Control panel
- ⑤ Body of the appliance
- ⑥ Door
- ⑦ Unlocking button
- ⑧ Settings button
- ⑨ Temperature display
- ⑩ Temperature control buttons

Before use

Using the appliance for the first time

- Place the appliance on a horizontal and stable surface.
- **Do not place the appliance or its power cord close to or on top of hot electric or gas cookers, or close to a microwave oven.**
- **Do not let the power cord dangle from the table. Prevent children from grabbing the cord, thus tripping over the appliance.**

Instructions for use

- **Wait for hot beverages to cool down before placing them into the appliance.**
- **Do not overload the appliance.**

Important

- When plugging the appliance for the first time, allow the unit to cool down for 2-3 hours before placing any items in the compartments.

- Always keep some water into the appliance in order to control humidity.
 - Before using the appliance, set all the required parameters by using the control panel buttons ②.
 - The appliance is equipped with an automatic locking system for the control panel. The locking system automatically activates 20 seconds after the last pressing of a button.
- 1 Press and hold the unlocking button ⑦ for 2 seconds to unlock the control panel. The appliance beeps.
 - 2 Press and hold the settings button ⑧ for 2 seconds to switch between Fahrenheit and Celsius display. Press the button once to turn on/off the inner light of the appliance.
 - The temperature display lights up in blue.
 - 3 Adjust temperature by pressing the temperature control buttons ⑩. Temperature will decrease or increase by 1° for each pressing.
 - 4 Place beverages into the specific compartments ①.

Important

- The appliance has a maximum capacity of 43 bottles.

Cleaning the appliance

- **All cleaning operations described below shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the mains socket.**
- **Regular maintenance and cleaning preserve and keep the appliance efficient for a longer period of time. Do not use direct water jets to**

clean the appliance body.

- **Cleaning and maintenance operations shall only be carried out after the appliance has completely cooled down.**
- **Do not plunge the appliance in water or other liquids.**
- **Do not use abrasive detergents or metal utensils as they will scratch the coating.**
- Unplug the appliance from the mains socket.
- Clean the appliance using a damp, non-abrasive cloth so as not to damage the body. Use a cloth moistened with warm water and a mild detergent. Dry.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance refer to the "Troubleshooting" section in the manual or visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Troubleshooting

Issue	Possible cause
The appliance does not work properly.	The appliance is not plugged in. Tripped circuit breaker or blown fuse.
The appliance turns on and off periodically.	The room temperature is higher than normal. The appliance has been overloaded. The door is being opened too often. The door is not closed completely. The temperature control is not set correctly. The door gasket does not seal properly. The appliance is not properly placed according to the given clearances.
Vibrations occur.	Check the appliance is properly levelled.
The appliance produces too much noise.	The refrigerant solution flow may produce noise: this is normal. Contraction and expansion of the inside walls may produce noise: this is normal. Check the appliance is properly levelled.
The door does not close properly.	Check the appliance is properly levelled. The door is not properly installed. The door gasket is dirty or bent. The internal compartments are not properly placed inside.

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Même si vous connaissez ce type d'appareil, lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Utilisation prévue

- On peut utiliser cet appareil pour garder les boissons au frais.
- Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui n'accepte aucune responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Toute mauvaise utilisation de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou semblables, comme :
 - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et d'autres milieux professionnels ;
 - dans les fermes ;
 - les clients d'hôtel, de motel et d'autres milieux à caractère résidentiel ;
 - dans les locaux de type bed and breakfast.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts et on ne pourra pas bénéficier de l'assistance gratuite.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants.
- Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien et de nettoyage.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau pour les opérations de nettoyage.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec l'eau. Risque de court-circuit.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux.
- Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un Centre de Service ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Placez l'appareil sur une surface stable, dans une pièce suffisamment éclairée et propre, et en gardant la prise facilement accessible.
- Placez l'appareil sur une surface suffisamment solide pour le supporter lorsqu'il est complètement chargé.
- Pour mettre l'appareil à niveau, ajustez les pieds réglables situés au bas de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit humide.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface inclinée.
- Cet appareil est uniquement conçu pour être autonome et ne doit pas être encastré ou intégré. Cet appareil n'est pas conçu pour être installé à l'intérieur d'une armoire.
- Disposer l'appareil à au moins 10 cm des parois, meubles ou autres appareils.

- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
- Le circuit de réfrigération de l'appareil contient de l'Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement qui est toutefois inflammable. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de refroidissement n'est endommagé.
- Si le circuit de refroidissement est endommagé :
 - Évitez les flammes nues et les étincelles
 - Aérez correctement la pièce où l'appareil est placé.



Attention ! Danger d'incendie.

- Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
- Branchez toujours l'appareil à une prise dotée de mise à la terre.
- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de télécommande séparés.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou près de cuisinières à gaz ou électriques.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- Avertissement. Maintenez les ouvertures de ventilation sur le corps de l'appareil libres de toute obstruction.
- Avertissement. N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage.
- Avertissement. N'endommagez pas le circuit

réfrigérant.

- Avertissement. N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de rangement de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Avertissement. Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- Ne placez pas plusieurs prises électriques portables ou blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- **Conservez ces instructions.**

Description de l'appareil

- ① Compartiments amovibles
- ② Pieds réglables
- ③ Poignée de la porte
- ④ Panneau de configuration
- ⑤ Corps de l'appareil
- ⑥ Porte
- ⑦ Bouton de déverrouillage
- ⑧ Bouton de réglage des paramètres
- ⑨ Affichage de la température
- ⑩ Boutons de contrôle de la température

Avant l'utilisation

Première utilisation de l'appareil

- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- **Ne placez pas l'appareil ou son cordon d'alimentation à proximité ou sur des cuisinières électriques ou à**

gaz chaudes, ou à proximité d'un four à micro-ondes.

- **Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table. Empêchez les enfants de saisir le cordon et de renverser ainsi l'appareil.**

Mode d'emploi

- **Attendez que les boissons chaudes refroidissent avant de les placer dans l'appareil.**
- **Ne surchargez pas l'appareil.**

Important

- Lorsque vous branchez l'appareil pour la première fois, laissez l'appareil refroidir pendant 2 à 3 heures avant de placer des objets dans les compartiments.
- Gardez toujours un peu d'eau dans l'appareil afin de contrôler l'humidité.
- Avant d'utiliser l'appareil, réglez tous les paramètres requis à l'aide des boutons du panneau de commande

②.

- L'appareil est équipé d'un système de verrouillage automatique du panneau de commande. Le système de verrouillage s'active automatiquement 20 secondes après la dernière pression sur l'un des boutons.
- 1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage ⑦ et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour déverrouiller le panneau de commande. L'appareil émet un bip.
- 2 Appuyez sur le bouton de réglage des paramètres ⑧ et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour passer de l'affichage des degrés Fahrenheit à celui des degrés Celsius. Appuyez une fois sur le bouton pour allumer/éteindre la lumière intérieure de l'appareil.
- L'affichage de la température s'allume en bleu.
- 3 Réglez la température en appuyant sur les boutons de contrôle de la température ⑩. La température diminuera ou augmentera de 1° à chaque pression.
- 4 Placez les boissons dans les compartiments spécifiques ①.

Important

- L'appareil a une capacité maximale de 43 bouteilles.

Nettoyage de l'appareil

- **Toutes les opérations de nettoyage décrites ci-dessous doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.**
- **Un entretien et un nettoyage réguliers préservent et maintiennent l'appareil efficace pendant une plus longue période de temps. N'utilisez pas de jets d'eau directs pour nettoyer le corps de l'appareil.**
- **Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent être effectuées qu'après le**

refroidissement complet de l'appareil.

- **Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.**
- **N'utilisez pas de détergents abrasifs ou d'ustensiles métalliques pour éviter de rayer et d'endommager le revêtement.**
- Débranchez la fiche de la prise de courant.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et non abrasif afin de ne pas endommager le corps. Utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et d'un détergent doux. Séchez.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, reportez-vous à la section « Dépannage » de ce manuel ou consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Dépannage

Problème	Cause possible
L'appareil ne fonctionne pas correctement.	L'appareil n'est pas branché. Le disjoncteur ou le fusible a sauté.
L'appareil s'allume et s'éteint périodiquement.	La température ambiante est plus élevée que la normale. L'appareil a été surchargé. La porte est ouverte trop souvent. La porte n'est pas complètement fermée. Le contrôle de la température n'est pas réglé correctement. Le joint de la porte n'est pas étanche. L'appareil n'est pas placé correctement selon les dégagements donnés.
Il y a des vibrations.	Vérifiez que l'appareil est correctement mis à niveau.
L'appareil produit trop de bruit.	L'écoulement de solution réfrigérante peut produire du bruit : c'est normal. La contraction et la dilatation des parois intérieures peuvent produire du bruit : c'est normal. Vérifiez que l'appareil est correctement mis à niveau.
La porte n'est pas correctement fermée.	Vérifiez que l'appareil est correctement mis à niveau. La porte n'est pas correctement installée. Le joint de la porte est sale ou plié. Les compartiments intérieurs ne sont pas correctement positionnés dans l'appareil.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Bu tür cihazlara aşına olsanız dahi, cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

Kullanım amacı

- Bu cihazı sadece meşrubatlarınızı soğuk tutmak için kullanınız.
- Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, bunun sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın, amacının dışında kullanılması halinde garanti iptal olur.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz ev ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmış olup, bunlardan bazıları:
 - mağaza, ofis ve diğer iş yerlerinde çalışanlar için tahsis edilmiş mutfak alanları;
 - çiftliklerde;
 - otel, motel ve diğer konaklama tesislerinde müşteriler tarafından kullanım;
 - bed and breakfast ortamlarında.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Üretici tarafından temin edilmeyen veya tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara

neden olabilir.

- Bu cihaz, (çocuklar dahil olmak üzere) yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve elektrik kablosunu çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza ediniz.
- Çocukların cihaz ile oyun oynamasına asla müsaade etmeyiniz.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Her türlü temizlik ve bakım işleminden önce cihazın fişini çekiniz.
- Cihazı temizlemek için suya daldırmayınız.
- Gerilim altında bulunan cihaz parçaları su ile temas etmemelidir. Kısa devre yapma riski.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihaz yere düşürülmüşse, gözle görülür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız.
- Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil

olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.

- Elektrik kablosu arızalı ise, değiştirilmelidir. Her tür riski önlemek için böyle bir durumda cihazı üreticiye, müşteri hizmetlerine veya uzman bir elektrikçiye götürünüz.
- Cihazınızı sağlam bir zemin üzerine, yeteri kadar aydınlatılmış, temiz ve elektrik prizine rahatça ulaşılacak yere konumlandırınız.
- Cihazı, tamamen dolu halde ağırlığını taşıyabilecek bir zemin üzerine yerleştiriniz.
- Cihazın tabanındaki ayarlanabilir ayaklar aracılığıyla cihazın seviye ayarını yapınız.
- Cihazı ıslak zeminlerin üzerine yerleştirmeyiniz.
- Cihazı eğimli bir zemin üzerinde kullanmayınız.
- Bu cihaz sadece solo olarak kullanılmak üzere tasarlanmış olup, ankastre olarak kullanılamaz. Cihaz, dolap içine yerleştirilmek üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazı duvar, mobilya ve diğer cihazlardan en az 10 cm mesafeye yerleştiriniz.
- Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız.
- Cihazın soğutma devresi, çevre uyumu yüksek olmakla birlikte yanıcı bir doğal gaz olan İzobütan gazı (R600a) içerir. Cihazın taşınması ve montajı sırasında, soğutma devresinin hiçbir aksamının zarar görmediğinden emin olunuz.
- Soğutma devresinin zarar görmüş olması

halinde:

- Açık alev ve kıvılcımlardan kaçınınız
- Cihazın bulunduğu mekanı iyice havalandırınız.



Dikkat! Yangın tehlikesine yol açabilir.

- Elektrik kablosu cihazın sıcak yüzeyleri ile temas etmemelidir.
- Cihazı daima toprak hattı bulunan prizlere bağlayınız.
- Cihazı harici zamanlayıcı ya da uzaktan kumanda sistemleri ile çalıştırmayınız.
- Cihazı asla açık havada kullanmayınız.
- Cihazı asla gazlı ya da elektrikli ocakların üzerine ya da yakınına koymayınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- Dikkat! Cihazın havalandırma deliklerini açık bırakınız.
- Dikkat! Buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik araç ve benzeri yöntemler kullanmayınız.
- Dikkat! Soğutma devresine zarar vermeyiniz.
- Dikkat! Cihazın saklama bölmesinin içinde, üretici tarafından tavsiye edilenlerin dışındaki elektrikli cihazları kullanmayınız.
- Cihazın içinde aerosol tüp gibi, yanıcı gaz içeren patlayıcı maddeler muhafaza etmeyiniz.
- Dikkat! Cihazı yerleştirirken, elektrik kablosunun sıkışmış ya da zarar görmüş olmadığından emin olunuz.
- Cihazın arka tarafına çoklu priz ya da portatif güç kaynakları yerleştirmeyiniz.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Cihazın tanımlaması

- ① Çıkarılabilir raflar
- ② Ayarlanabilir ayaklar
- ③ Kapak açma kulpu
- ④ Kontrol paneli
- ⑤ Cihaz gövdesi
- ⑥ Kapak
- ⑦ Kilit açma düğmesi
- ⑧ Ayar düğmesi
- ⑨ Sıcaklık göstergesi
- ⑩ Sıcaklık ayar düğmeleri

Cihazı kullanmadan önce

Cihazın ilk kullanımı

- Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız.
- **Cihazınızı veya kablosunu elektrikli veya gazlı ocakların üstüne veya yakınına ya da mikro dalga fırının yanına koymayınız.**
- **Elektrik kablosunu masa üzerinden aşağıya sarkacak biçimde bırakmayınız. Çocukların, elektrik kablosunu çekerek cihazı devirmelerine engel olunuz.**

Kullanma talimatları

- **Meşrubatları cihaza yerleştirmeden önce soğumalarını bekleyiniz.**
- **Cihazı kapasitesinin üstünde doldurmayınız.**

Önemli

- Cihazı ilk kez çalıştırırken, raflara meşrubat yerleştirmeden önce 2-3 saat boyunca cihazın soğumasını bekleyiniz.
- Rutubeti kontrol etmek amacıyla cihazın içinde daima bir miktar su bulundurunuz.
- Cihazı kullanmadan önce, kontrol panelindeki düğmeler ② aracılığıyla gerekli tüm parametre ayarlarını yapınız.
- Cihazın kontrol paneli otomatik kilit sistemi ile donatılmıştır. Kilit sistemi, düğmelerin herhangi birine en son

basıldığı andan itibaren 20 saniye sonra devreye girer.

- 1 Kontrol panelinin kilidini açmak için, kilit açma düğmesine ⑦ 2 saniye basılı tutunuz. Cihaz bip sesi çıkarır.
- 2 Fahrenheit ve Celsius modları arasında seçim yapmak için ayar düğmesine ⑧ 2 saniye basılı tutunuz. Cihazın iç aydınlatma lambasını yakmak/söndürmek için bu düğmeye bir kez basınız.
 - Sıcaklık göstergesi mavi renkte yanar.
- 3 Sıcaklık ayar düğmelerine ⑩ basarak sıcaklığı ayarlayınız. Düğmelere her basıldığında sıcaklık 1° artar ya da azalır.
- 4 Meşrubatları raflara ① yerleştiriniz.

Önemli

- Cihazın maksimum kapasitesi 43 şişedir.

Cihazın temizliği

- **Aşağıda açıklanan temizlik işlemlerinin tamamı cihaz kapatılıp fişi çekildikten sonra yapılmalıdır.**
- **İyi bir bakım ve düzenli aralıklarla yapılan temizleme işlemi cihazı korur ve cihazın uzun bir süre çalışmasını sağlar. Cihaz gövdesini musluğun altında yıkamayınız.**
- **Temizlik ve bakım işlemleri sadece cihaz tamamen soğuduktan sonra yapılmalıdır.**
- **Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.**
- **Kaplamanın çizilmesini ve zarar görmesini önlemek için, aşındırıcı deterjan ya da metal cisimler kullanmayınız.**
- Cihazın fişini çekiniz.
- Cihazın dış yüzeyine zarar vermemek için, aşındırıcı olmayan, yumuşak ve nemli bir bez kullanarak temizlik işlemi yapınız. Sıcak su ve nötr bir deterjanla ıslatılmış bir bez kullanınız. Kurulayınız.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen “Sorun giderme” bölümüne başvurunuz ya da www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin’de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir. Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar.

Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

Sorunları gidermek için

Sorun

Olası nedenleri

Cihaz düzgün çalışmıyor.

Cihazın fişi takılı değil.
Devre kesici ya da sigorta atmış.

Cihaz belirli aralıklarla çalışıp duruyor.

Oda sıcaklığı normalin üzerinde.
Cihaz kapasitesinin üzerinde doldurulmuş.
Cihazın kapağı çok sık açılıyor.
Kapak iyi kapatılmamış.
Sıcaklık ayarı doğru yapılmamış.
Kapak contası iyice kapatmıyor.
Cihaz, belirtilen mesafelere uyulmadan yerleştirilmiş.

Titreşim meydana geliyor.

Cihazın seviye ayarının doğru şekilde yapıldığını kontrol ediniz.

Cihaz çok gürültü çıkıyor.

Soğutucu sıvı akışı sırasında gürültü meydana gelmesi normaldir.
İç duvarların genleşmesi ve büzülmesi sırasında gürültü meydana gelmesi normaldir.
Cihazın seviye ayarının doğru şekilde yapıldığını kontrol ediniz.

Kapak iyice kapanmıyor.

Cihazın seviye ayarının doğru şekilde yapıldığını kontrol ediniz.
Kapak doğru şekilde monte edilmemiş.
Kapak contası kirli ya da bükülmüş.
İç raflar düzgün şekilde yerleştirilmemiş.

إرشادات لحل بعض المشاكل

الحلول

الجهاز لا يعمل بشكل صحيح.

يتم تشغيل الجهاز وإيقافه بشكل دوري.

الأسباب الممكنة

الجهاز غير موصل بالتيار.
تعثر قاطع الدائرة الكهربائية أو تلف منصهر.

درجة حرارة الغرفة أعلى من المعتاد.

تم إثقال حمل الجهاز.

يتم فتح الباب كثيرًا.

باب الجهاز لا يغلق بشكل كامل.

لم يتم ضبط التحكم في درجة الحرارة بشكل صحيح.

حشية الباب لا تحكم الغلق.

لم يتم وضع الجهاز بشكل صحيح وفقًا للإرشادات المعطاة.

تحقق من صحة ضبط مستوى الجهاز.

قد تصدر ضوضاء عن تدفق محلول التبريد: هذا أمر طبيعي.

قد تصدر ضوضاء عن انقباض وتمدد الجدران الداخلية: هذا أمر طبيعي.

تحقق من صحة ضبط مستوى الجهاز.

تحقق من صحة ضبط مستوى الجهاز.

باب الجهاز غير مثبت بشكل صحيح.

حشية الباب متسخة أو مثنية.

لم يتم وضع الأقسام الداخلية بشكل صحيح في الداخل.

الباب لا يغلق بشكل صحيح.



تنبيهات هامة من أجل التخلص
من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً
لتوجيهات الاتحاد الأوروبي
بشأن النفايات المكونة من
المعدات الكهربائية والإلكترونية
(WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم
التخلص منه مع النفايات الحضرية.
يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة
بتجميع النفايات المفروزة المعدة من
قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة
الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.
يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية
المنزلية بشكل منفصل من تجنب
النتائج السلبية المحتملة على البيئة
والصحة الناتجة عن التخلص منه
بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً
 باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من
أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث
الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة
التخلص من الأجهزة الكهربائية
المنزلية بشكل منفصل، تجد على
المنتج رمز حاوية على عجلات مع
إشارة مكونة خطين متقاطعين.

• لا تستخدم منظفات حادة أو أدوات
معدنية خوفاً من خدش أو تلف
الطلاء السطحي.

• أفضل القابس عن المأخذ الكهربائي.
• نظّف الجهاز من خلال استعمال
قطعة قماش رطبة غير حادة خوفاً
من تلف جسم الجهاز. استخدم قطعة
قماش مبللة بماء دافئ ومنظف
معتدل. جفّف.

سرويس و مراقبت از مشتري

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة
بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب
في « دليل اكتشاف المشكلات وحلها
» المساعدة، يرجى مراجعة قسم
الدليل أو زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول
بضمان، هذا الضمان يتوافق مع
كافة الأحكام القانونية المعمول بها
والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك
في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو
إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من
للحصول على معلومات محدثة حول
أقرب مركز خدمة KENWOOD.
يرجى زيارة موقع الويب
KENWOOD، معتمد من أو موقع
الويب المخصص لبلدك، www.kenwoodworld.com.
- صنع بالصين.

- لا تضع العديد من مآخذ الطاقة المحمولة أو مزودات الطاقة المحمولة في الجزء الخلفي من الجهاز.
- احتفظ دائما بهذه التعليمات.

مواصفات الجهاز

- ① أقسام قابلة للإزالة
- ② أقدام قابلة للضبط
- ③ مقبض باب
- ④ لوحة التحكم
- ⑤ جسم الجهاز
- ⑥ باب
- ⑦ زر فتح
- ⑧ زر الإعدادات
- ⑨ شاشة عرض درجة الحرارة
- ⑩ أزرار التحكم في درجة الحرارة

قبل الاستعمال

تشغيل الماكينة

- ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.
- لا تضع الجهاز أو الكبل الكهربائي بالقرب من أو فوق أجهزة طبخ كهربائية أو مواقد غاز ساخنة أو بالقرب من أفران الميكروويف.
- يجب أن لا يتدلى الكبل الكهربائي عن الطاولة أو السطح. يجب اتخاذ الحيلة خوفا من أن يقوم طفل بشد كبل التغذية الكهربائية وقلب الجهاز.

تنظيف الماكينة

- يجب القيام بجميع عمليات التنظيف المبينة أدناه، عندما يكون الجهاز مطفأ وبعد فصل القابس الكهربائي عن مأخذ التيار.

- يتم الحفاظ على كفاءة الجهاز لفترة طويلة من الوقت من خلال عمليات التنظيف والصيانة المنتظمة. لا تستخدم دفعات الماء المباشرة لتنظيف جسم الجهاز.

- يجب القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة عندما يكون الجهاز بارد بشكل تام.

- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

تعليمات الاستعمال

- انتظر إلى أن تبرد المشروبات الساخنة قبل وضعها في الجهاز.
- لا تتقل حمل الجهاز.

المهم

- عند توصيل الجهاز للمرة الأولى، اترك الوحدة تبرد لمدة ٢-٣ ساعات قبل وضع أي عناصر في الأقسام.
- احتفظ دائما ببعض الماء في الجهاز من أجل فحص الرطوبة.
- قبل استخدام الجهاز، قم بضبط جميع المعايير المطلوبة باستخدام أزرار لوحة التحكم ②.
- تم تزويد الجهاز بنظام قفل تلقائي

داخل جدار أو مُدمجًا. هذا الجهاز غير مصمم للتثبيت داخل خزانة.

- ضع الجهاز على مسافة ١٠ سم من الجدران أو الموبيليا أو الأجهزة الأخرى.
- يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت.
- تحتوي دائرة التبريد الخاصة بالجهاز على إيزوبوتان (R٦٠٠a)، وهو غاز طبيعي بمستوى عالٍ من التوافق البيئي، وهو على أي حال قابل للاشتعال. عند نقل وتركيب الجهاز، تأكد من عدم تلف أي من مكونات دائرة التبريد.
- في حالة تلف دائرة التبريد:
- تجنب اللهب المكشوف والشرر
- قم بتهوية الغرفة التي يتم وضع الجهاز فيها بشكل صحيح.

⚠ تنبيه! خطر حريق.

- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.
- أوصل الجهاز دائما بمأخذ كهربائي مؤرّض.
- يجب عدم تغذية الجهاز بواسطة موقّت (تايمر) خارجي أو بواسطة أجهزة يتم التحكم عن بعد.
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تضع مطلقا الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية.
- لا تترك الجهاز معرضا للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- تحذير. حافظ على فتحات التهوية في حاوية الجهاز خالية من العوائق.
- تحذير. لا تستخدم أجهزة ميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع عملية إذابة التجميد.
- تحذير. لا تتلف دائرة التبريد.
- تحذير. لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل حيز التخزين بالجهاز، إلا إن كانت تلك الأجهزة من النوع الذي تنصح به جهة الصنع.
- لا تقم بتخزين مواد متفجرة مثل عبوات الهباء الجوي التي تحتوي على مادة دافعة قابلة للاشتعال في هذا الجهاز.
- تحذير. أثناء تعيين موضع الجهاز، تحقق من أن كابل التغذية لا يتم إعاقته أو يكون تالفاً.

- إشرافاً أو تعليمات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- لا يجوز إجراء التنظيف والصيانة من قبل الأطفال.
- احفظ الجهاز وكابل الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- افصل الجهاز قبل إجراء كل عمليات الصيانة والتنظيف.
- يجب عدم غمر الجهاز في الماء أثناء عمليات التنظيف.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء. خوفاً من حدوث عطل قصور في الدائرة الكهربائية.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب.
- لمنع أي حادث ، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الصانع أو من قبل مركز الصيانة الفنية أو في جميع الأحوال من قبل شخص مماثل، لتلاشي وقوع أي خطر.
- ضع الجهاز على سطح ثابت، داخل غرفة مضاءة بالقدر الكافي، وبحيث يمكن الوصول بسهولة إلى المأخذ الكهربائي.
- ضع الجهاز على سطح قوي بما يكفي لدعمه عند تحميله بالكامل.
- لضبط مستوى الجهاز، اضبط الأقدام القابلة للتعديل في الجزء السفلي من الجهاز.
- لا تضع الجهاز في أماكن مبللة.
- لا تستعمل الجهاز على سطح منحني.
- تم تصميم هذا الجهاز ليكون مستقلاً فقط، ويجب ألا يكون مثبتاً

قبل قراءة هذا الدليل، يجب أن تفتح الصفحة الأولى التي تجد بداخلها الصور والأشكال

بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي محمية في جميع الأجزاء التي ممكن أن تشكل مصدر للخطر. على الرغم من إن كنت على معرفة بهذا النوع من الأجهزة، اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

الغرض من الجهاز

- يمكنك استعمال هذا الجهاز للحفاظ على برودة المشروبات.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الغرض الذي صنع من أجله أو في حالة استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- صمّم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
- في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب;
- المزارع;
- استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى;
- ونزل المبيت والإفطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موروثة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو المفتقرين للخبرة والمعرفة، ما لم يتم منحهم

عیب زدایی

مشکلات

دستگاه بهدرستی کار نمی‌کند.

دستگاه هرازگاهی خاموش و روشن می‌شود.

دستگاه می‌لرزد.

دستگاه بیش از حد سروصدا ایجاد می‌کند.

درب بهدرستی بسته نشده است.

علل احتمالی:

دستگاه بهدرستی به برق وصل نشده است.
مدار معیوب یا فیوز سوخته.

دمای اتاق بالاتر از حد نرمال است.
دستگاه بیش از حد انباشته شده است.
درب بسیار زیاد باز و بسته می‌شود.
درب به‌طور کامل بسته نشده است.
کنترل دما به‌طور صحیح تنظیم نشده است.
واشر درب کامل کیپ نمی‌شود.
دستگاه مطابق با دستورالعمل‌های ارائه‌شده استقرار نیافته است.

بررسی کنید که دستگاه بهدرستی تراز شده است.
گردش مایع سردکننده ممکن است صدا ایجاد کند:
این امر عادی است.

انقباض و انبساط دیواره‌های داخلی ممکن است صدا ایجاد کند: این امر عادی است.
بررسی کنید که دستگاه بهدرستی تراز شده است.

بررسی کنید که دستگاه بهدرستی تراز شده است.
درب بهدرستی نصب نشده است.
واشر درب کثیف است یا تاب دارد.
محفظه‌های داخلی به‌طرز صحیح در داخل دستگاه قرار نگرفته‌اند.

۴ نوشیدنی‌ها را در محفظه‌های مخصوص ① قرار دهید.

مهم

• حداکثر ظرفیت دستگاه ۴۳ بطری است.

تمیز کردن دستگاه

• کلیه عملیات مربوط به تمیز کردن دستگاه که در زیر شرح داده می‌شود، باید هنگام خاموش بودن دستگاه و جدا شدن آن از پریز برق انجام گیرد.

• نگهداری و تمیز کردن منظم

دستگاه آن را برای مدت

طولانی‌تری کارآمد نگه می‌دارد.

برای تمیز کردن بدنه دستگاه از فشار مستقیم آب استفاده نکنید.

• عملیات تمیز کردن و نگهداری باید فقط پس از خنک شدن دستگاه انجام گیرد.

• دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.

• از مواد شوینده ساینده یا وسایل فلزی استفاده نکنید زیرا پوشش دستگاه را می‌خورانند.

• دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

• دستگاه را با استفاده از پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز کنید تا به بدنه آسیبی نرسد. از پارچه‌ای مرطوب‌شده با آب گرم و یک ماده شوینده ملایم استفاده کنید. خشک کنید.

خدمات و حمایت از مشتری

• اگر در کار با دستگاه خود مشکلی

دارید، قبل از درخواست کمک به

بخش «راهنمای عیب‌یابی» در

دفترچه راهنما مراجعه یا از وبسایت

www.kenwoodworld.com

دیدن کنید.

• لطفاً توجه داشته باشید که محصول

شما تحت پوشش ضمانتی است

که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.

• اگر محصول Kenwood شما

درست کار نمی‌کند یا ایرادی

دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به

یکی از مراکز خدمات مجاز

KENWOOD ارسال کنید. برای

یافتن اطلاعات به‌روز درباره

نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز

KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com

یا kenwoodworld.com

وبسایت اختصاصی کشور خود

مراجعه کنید.

• ساخت چین.



اطلاعات مهم در مورد دفع

صحیح محصول مطابق با

دستورالعمل اروپایی در مورد

زباله‌های تجهیزات الکتریکی و

الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید

آن را مانند زباله شهری دفع کرد.

آن باید به مرکز محلی و رسمی

مخصوص جمع‌آوری زباله

تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده

این خدمات برده شود.

دفع لوازم خانگی به‌صورت

تفکیک‌شده از پیامدهای منفی احتمالی

ناشی از دفع نامناسب برای محیط

زیست و سلامت جلوگیری می‌کند

و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده

و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و

منابع می‌شود. برای یادآوری این

مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت

تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با

علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خوده

مشخص شده است.

دستگاه استفاده نکنید، مگر اینکه از نوع پیشنهادشده توسط سازنده باشند.

- مواد قابل انفجار مانند قوطی‌های آئروسل را با یک ماده محرک قابل اشتعال در این دستگاه قرار ندهید.
- هشدار. هنگام مستقر ساختن دستگاه، اطمینان حاصل کنید که سیم برق گیر نکرده یا آسیب ندیده باشد.
- از قرار دادن پرریزهای برق چنگانه قابل حمل یا منابع تغذیه قابل حمل در پشت دستگاه خودداری کنید.
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

توصیف دستگاه

- دستگاه را بیش از حد انباشته نکنید.

مهم

- زمانی که دستگاه را برای اولین بار به برق می‌زنید، پیش از قرار دادن مواد در محفظه‌ها اجازه بدهید که دستگاه ۲ تا ۳ ساعت خنک شود.
- همیشه برای کنترل رطوبت مقداری آب در داخل دستگاه قرار دهید.
- پیش از استفاده از دستگاه، با استفاده از دکمه‌های کنترل پنل ② تمامی پارامترهای مورد نیاز را تنظیم کنید.

- این دستگاه مجهز به سیستم قفل خودکار برای کنترل پنل است. سیستم قفل ۲۰ ثانیه بعد از آخرین باری که دکمه فشرده می‌شود، به صورت خودکار فعال می‌شود.
- ۱ دکمه گشایش قفل ⑦ را به مدت ۲ ثانیه بفشارید و نگه دارید تا قفل کنترل پنل باز شود. دستگاه بوق می‌زند.
- ۲ دکمه تنظیم ⑧ را به مدت ۲ ثانیه بفشارید و نگه دارید تا بتوانید بین نمایش‌گر فارنهایت و سلسیوس حرکت کنید. دکمه را یک بار بفشارید تا چراغ داخلی دستگاه روشن/خاموش شود.
- چراغ نمایش‌گر دما آبی می‌شود.
- ۳ دما را با فشردن دکمه‌های تنظیم دما ⑩ تنظیم کنید. با هر بار فشردن، دما ۱ درجه کاهش یا افزایش می‌یابد.

- ① محفظه‌های جداشونده
- ② پایه‌های تنظیم‌شونده
- ③ دستگیره درب
- ④ کنترل پنل
- ⑤ بدنه دستگاه
- ⑥ درب
- ⑦ دکمه گشایش قفل
- ⑧ دکمه تنظیم
- ⑨ نمایش‌گر دما
- ⑩ دکمه‌های تنظیم دما

قبل از استفاده

استفاده از دستگاه برای

اولین بار

- دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید.
- دستگاه یا سیم برق آن را نزدیک یا بالای اجاق‌های گازی یا برقی داغ یا در نزدیکی اجاق مایکروویو قرار ندهید.
- اجازه ندهید سیم برق از میز آویزان شود. مانع از آن شوید که کودکان سیم برق را بکشند و باعث افتادن دستگاه شوند.

دستورالعمل‌های استفاده

- قبل از قرار دادن نوشیدنی‌های داغ در دستگاه، صبر کنید تا خنک شوند.

- دستگاه را در مناطق خیس قرار ندهید.
- از دستگاه روی یک سطح شیب‌دار استفاده نکنید.
- این دستگاه فقط برای قرارگیری غیرمتصل طراحی شده است و نبایستی به‌صورت تورفته یا توکار از آن استفاده کرد. این دستگاه برای نصب‌شدن در داخل کابینت طراحی نشده است.
- دستگاه را در فاصله حداقل ۱۰ سانتی‌متری از دیوارها، مبلمان یا سایر وسایل قرار دهید.
- دستگاه باید بر سطحی افقی و ثابت مورد استفاده قرار گیرد و استقرار یابد.
- مدار سردکننده دستگاه حاوی ایزوبوتان ($R600a$) یک گاز طبیعی با سطح بالایی از سازگاری با محیط زیست بوده اما در عین حال قابل‌اشتعال می‌باشد. هنگام جابه‌جایی و نصب دستگاه، اطمینان حاصل کنید که به هیچ یک از اجزای مدار سردکننده آسیبی وارد نشود.
- چنان‌چه مدار سردکننده آسیب دید:
- از شعله‌ها و جرقه‌های آشکار دوری کنید.
- محلی که دستگاه در آن قرار دارد را به‌خوبی تهویه کنید.

 هشدار! خطر آتش.

- سیم دستگاه نباید با قطعات داغ آن تماس پیدا کنند.
- همیشه دستگاه را به پریز زمینی متصل کنید.
- برق دستگاه نباید توسط زمان سنج‌های خارجی یا سیستم‌های کنترل از راه دور جداگانه تأمین شود.
- هیچ‌گاه از دستگاه در فضای بیرون استفاده نکنید.
- هرگز دستگاه را رو یا نزدیک اجاق گازی یا اجاق برقی قرار ندهید.
- دستگاه را در معرض هوازدگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- هشدار. بازشوهای تهویه محفظه دستگاه را از هرگونه انسداد دور نگاه دارید.
- هشدار. برای تسریع روند یخ‌زدایی از دستگاه‌های مکانیکی یا وسایل دیگر استفاده نکنید
- هشدار. به مدار مبرد آسیب نرسانید
- هشدار. از دستگاه‌های الکتریکی در داخل محفظه نگهداری

- نظر گرفته نشده است، مگر این که هنگام استفاده از دستگاه، تحت نظارت و راهنمایی فردی قرار گیرند که مسئول ایمنی آن‌ها است.
- تمیز کردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود.
 - دستگاه و سیم برق را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
 - کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
 - بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
 - چنانچه قصد دورانداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی شخصی، تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از جمله سیم برق از کار انداخته شوند.
 - پیش از عملیات تمیز کردن یا تعمیر و نگهداری، دستگاه را از برق جدا کنید.
 - دستگاه در حین عملیات تمیز کردن نباید در آب فرو رود.
 - هرگز اعضای زنده را در تماس با آب قرار ندهید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.
 - زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
 - چنانچه دستگاه سقوط کرده، آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود است یا آب از آن نشت می‌کند، از آن استفاده نکنید. در صورت خراب‌بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید.
 - برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
 - سیم برق آسیب‌دیده باید توسط تولیدکننده، مرکز خدمات آن یا پرسنل مجرب تعویض و از هرگونه خطر جلوگیری شود.
 - دستگاه را روی یک سطح پایدار و در یک اتاق به اندازه کافی روشن و تمیز قرار دهید و پریز را در محلی انتخاب کنید که به راحتی در دسترس باشد.
 - دستگاه را بر روی سطحی قرار دهید که بتواند زمانی که مملو از نوشیدنی است، وزن آن را تحمل کند.
 - برای تراز کردن دستگاه، پایه‌های تنظیم‌شونده در زیر دستگاه را تنظیم کنید.

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربر در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. حتی اگر با این نوع دستگاه آشنایی دارید، این دفترچه را قبل از استفاده از آن با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

کاربرد دستگاه

- شما می‌توانید از این دستگاه برای خنک نگه‌داشتن نوشیدنی استفاده کنید.
- هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. هرگونه استفاده نادرست از دستگاه، ضمانت را باطل می‌کند.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه صرفاً برای مصارف خانگی و موارد مشابه مانند:
 - در مناطق پخت‌وپز که توسط پرسنل مغازه‌ها، دفاتر و سایر محیط‌های حرفه‌ای استفاده می‌شود.
 - در مزارع؛
 - میهمانان هتل‌ها، هتل‌ها و سایر محیط‌های مسکونی؛
 - در محیط‌هایی مانند پانسیون و مهمانسرا.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- استفاده از لوازم جانبی که توسط سازنده دستگاه توصیه یا ارایه نشده است، ممکن است خطر آتش‌سوزی، شوک الکتریکی یا صدمه را برای افراد به‌همراه داشته باشد.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد با توانایی‌های جسمی، حسی و ذهنی یا دانش و تجربه کم (از جمله کودکان) در